AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

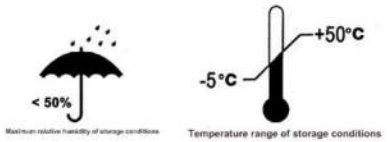
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

SR

Pažljivo pročitajte pre upotrebe! Dužni ste da ovu informativnu brošuru priložite prilikom predaje lične zaštitne opreme, odnosno uručite je primaocu. U tu svrhu ova brošura može da se neograničeno umnožava. (1) AGP3R označava pojedinačnu filtersku jedinicu za čestice za višekratnu upotrebu. (2) Proizvođač (3) CE oznaka – Proizvod sa CE oznakom ispunjava osnovne zahteve Evropske uredbe (EU) 2016/425. Sertifikat o tipu i kvalitetu izdao je CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irska, br. 2834 (4) Proizvod je ispitan prema EN14387:2021 i usaglašen je sa Uredbom (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi.

Deklaracija o usaglašenosti nalazi se na: www.dssafety.de

(5) Da biste zaštitili svoje zdravlje i izbegli teške povrede ili smrt, važno je da pročitate i pratite sva uputstva priložena uz proizvod. Ovaj filter za čestice mora se, prema podacima proizvođača, kombinovati sa polumaskom ili maskom za celo lice kako bi u potpunosti ispunio svoju funkciju filterskog medijuma.

PRE UPOTREBE OBRATITE PAŽNJU:

Odeljak sa slikama za podešavanje u ovom uputstvu prikazuje redosled za postizanje najboljeg naleganja i komfora pri upotrebi maske. Pre upotrebe održavajte masku u dobrom stanju; strogo je zabranjeno nositi i koristiti neispravne ili oštećene maske.

1. Pre upotrebe proverite da li na masci ima pukotina, razderotina, nečistoće ili drugih faktora koji bi mogli ugroziti bezbednost pri nošenju, kako biste obezbedili da maska čvrsto nalegne na lice i da je hermetički zaptivena.
2. Proverite da li su ventilske klapne za izdisanje i udisanje deformisane, oštećene ili pukle; zahvaćeni delovi pribora koje je naveo proizvođač moraju se odmah zameniti.
3. Proverite da li su naglavna traka i spojevi elastični i čvrsto povezani.
4. Proverite da li je zaptivni prsten priključka filtera neoštećen, kao i da li su plastične komponente, prozori za gledanje i zaptivke neoštećeni; u slučaju deformacija, pukotina, oštećenja itd. moraju se odmah zameniti.
5. Proverite da li je filter nov, da li je pakovanje dobro zatvoreno i da li je filter u okviru roka upotrebe.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.

1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

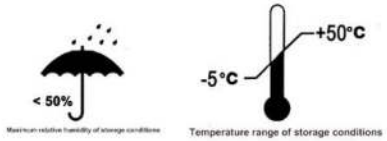
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

SR

PAŽNJA:

Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja za upotrebu ovog proizvoda može smanjiti efikasnost filtera i dovesti do bolesti ili smrti.

1. Filteri se smeju koristiti duže od jedne smene; hermetički zatvorite filter kako bi bio spreman za upotrebu u sledećoj smeni.
2. Nikada nemojte zamenjivati, menjati, dodavati ili uklanjati delove konfiguracije koju je odredio proizvođač.
3. Ovaj filter za čestice pruža zaštitu od određenih zagađivača u obliku čestica, ali ne otklanja rizik od obolevanja ili zaraze.
4. Odložite filter i zamenite ga ako:

- se filteri skinu u kontaminiranim područjima
- začepljenje maske izaziva otežano disanje
- filteri budu oštećeni

5. Ovi filteri ne obezbeđuju kiseonik. Uređaji za zaštitu disajnih organa sa filterom (filterima) ili kombinovanim filterima ili apsorberima ne smeju se koristiti u zatvorenim silosima, bunarima, kanalima ili drugim zatvorenim prostorima bez ventilacije, niti u atmosferama sa manje od 19,5 % kiseonika.
6. Vazduh obogaćen kiseonikom (sa koncentracijom kiseonika većom od 23,5 %) može značajno povećati rizik od požara i dovesti do povećane zapaljivosti materijala. Pušenje ili upotreba otvorenog plamena zabranjeni su u okruženjima sa visokom koncentracijom kiseonika, a kontakt sa uljima ili zapaljivim materijama treba izbegavati.
7. Maksimalna masa filtera koji se smeju koristiti direktno povezani sa polumaskom ne sme prelaziti 300 g, a sa maskom za celo lice 500 g.
8. Filteri se ne smeju koristiti pri gašenju požara niti pri radovima sa otvorenim plamenom ili rastopljenim metalom (pri upotrebi filtera koji sadrže aktivni ugalj, koji mogu proizvesti velike količine toksičnih supstanci).

OGRANIČENJA UPOTREBE:

Odmah napustite radno područje i izađite na svež vazduh ako disanje postane otežano ili se pojave vrtoglavica ili druge tegobe.

Nemojte koristiti uređaj za zaštitu disajnih organa i ne ulazite niti se zadržavajte u kontaminiranom području u sledećim okolnostima:

a) ako osetite miris ili ukus štetne materije
b) ovaj filter za čestice ne može se koristiti za zaštitu od gasova ili para
c) Štetne materije ili koncentracije nisu poznate ili predstavljaju neposrednu opasnost po život ili zdravlje
d) u potencijalno eksplozivnim atmosferama

USER INSTRUCTION:

ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

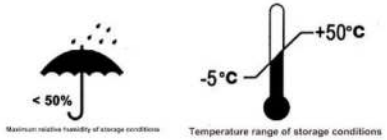
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UPUTSTVO ZA UPOTREBU: SR

PRIMENA:

Filter za čestice predviđen je za upotrebu zajedno sa polumaskom ili maskom za celo lice kompanije AirGuard Pro; može efikasno filtrirati čvrste i tečne čestice u vazduhu, kao što su prašina, dim, aerosoli itd. Štiti korisnike od štetnog opterećenja česticama. Obično se koristi u granama kao što su građevinarstvo, rudarstvo i hemijska industrija, u kojima postoji opterećenje česticama, kako bi se obezbedila bezbednost disanja korisnika.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Klasa Class	Šifra boje Color Code	Zaštita od Protection Against	Efikasnost filtracije Filtration Efficiency	Oznaka Marking
P1	bela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	bela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	bela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Da biste zaštitili svoje zdravlje i izbegli teške povrede ili smrt, važno je da pročitate i pratite sva uputstva isporučena uz priloženi proizvod. Pročitajte sva upozorenja odštampana na pakovanju.
2. Filteri su kompatibilni sa istim uređajima za zaštitu disajnih organa sa bajonetnim priključkom (standard priključka koji se koristi širom sveta za maske za celo lice i polumaske).
3. Filteri ispunjavaju EN 143:2021 prema Uredbi (EU) 2016/425 o LZO, kategorija III.
4. Ako je filterima dodat aktivni ugalj, mogu se koristiti za smanjenje koncentracija štetnih gasova/para koje izazivaju smetnje, prema podacima proizvođača, bilo organskih ili kiselih, ili oboje.

**Koncentracije organskih para koje izazivaju smetnje odnose se na koncentracije ispod OSHA-PEL ili važećih državnih graničnih vrednosti profesionalne izloženosti, zavisno od toga koja je vrednost niža.

**Nemojte koristiti za gasove/pare ako koncentracije odgovaraju OSHA-PEL ili važećim državnim propisima ili ih prelaze, zavisno od toga koja je vrednost niža, uključujući one koje nastaju pri lakiranju, osim ako se kombinuju sa odobrenim filterima za gasove.

5. Pri izboru filtera posebnu pažnju treba posvetiti visokotoksičnim supstancama i okruženjima sa visokom koncentracijom.
6. Ograničenja upotrebe uređaja zavise od vrste upotrebljenog filtera, kao i od uslova okruženja u kojima korisnik radi, koncentracije štetnih materija, vrste posla itd. Za efikasnu i pravilnu upotrebu filtera pažljivo pročitajte sledeća uputstva i sačuvajte ovaj dokument za dodatne informacije.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

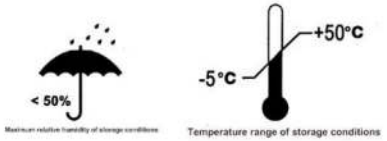
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Prevod originalnog uputstva za upotrebu (nemački/engleski). Merodavna je originalna verzija.

SR

(6) UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

Ova maska može se povezati sa filterom ili adapterom za gas sa Rd40 navojnim priključkom.

1. Uklonite zaptivni poklopac sa filtera.
2. Poravnajte navojni priključak filtera upravno u odnosu na priključak za filter na maski.
3. Čvrsto zategnite filter u smeru kretanja kazaljke na satu, sve dok ne bude čvrsto pričvršćen za uređaj za zaštitu disajnih organa, bilo na polumasku ili na masku za celo lice, a zatim uđite u kontaminirano područje koje ispunjava uslove upotrebe, nakon provere koju je izvršilo lice zaduženo za bezbednost.

UPUTSTVO ZA STAVLJANJE:

1. Stavite masku na lice. Postavite masku koso uz lice tako da gornji deo zaptivke prvo dodirne hrbat nosa, a zatim pričvrstite kopču naglavne trake na potiljku. Time se obezbeđuje da maska čvrsto stoji na licu.
2. Zategnite podesivu naglavnu traku dok uređaj ne nalegne udobno i čvrsto na lice.
3. Ponavljajte korake 1–2 dok maska ne sedne ispravno i čvrsto na lice.

UPUTSTVO ZA PODEŠAVANJE:

1. Stavite masku na lice. Postavite masku koso uz lice tako da gornji deo zaptivke prvo dodirne hrbat nosa, a zatim pričvrstite kopču naglavne trake na potiljku. Time se obezbeđuje da maska čvrsto stoji na licu.
2. Zategnite podesivu naglavnu traku dok uređaj ne nalegne udobno i čvrsto na lice.
3. Ponavljajte korake 1–2 dok maska ne sedne ispravno i čvrsto na lice.

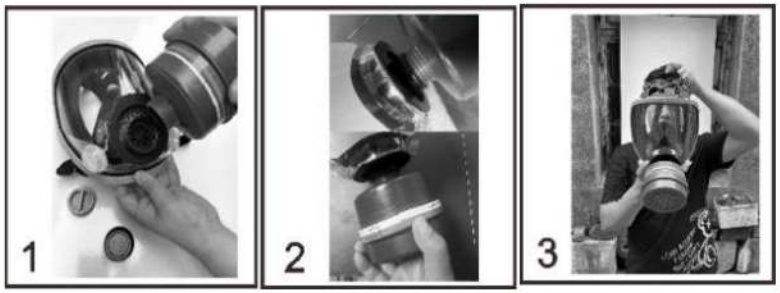
(7) SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE:

Čuvajte filter do upotrebe u kutiji za pakovanje, na suvom, čistom mestu, daleko od direktne sunčeve svetlosti, kao i od benzina i drugih rastvarača. Skladištenje u uslovima koji se razlikuju od onih koje je naveo proizvođač može uticati na rok trajanja.

Upotrebljene patrone odlažite u skladu sa važećim propisima.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.
1.Remove the sealing cover of the filter.
2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.
3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.